TABUĽKA ZHODY

**Návrhu zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní a o ochrane pred diskrimináciou**

 **a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon)**

 **s právom Európskych spoločenstiev a s právom Európskej únie**

|  |  |
| --- | --- |
| Právny akt EÚ/ES**Smernica Rady 2000/43/ES** z 29. júna 2000, ktorá ustanovuje zásadu rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod | **Všeobecne záväzné právne predpisy SR**Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon)Zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) Ústava Slovenskej republiky č. 460/1992 Zb. v znení neskorších ústavný zákonov (ďalej len „Ústava SR“)Zákon č. 301/2005 o trestnom konaní súdnom (Trestný poriadok) v znení neskorších predpisovZákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisovZákon č. 312/2001 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisovUznesenie vlády č. 287/2006 z  5. apríla 2006 .k Akčnému plánu predchádzania všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie na obdobie rokov 2006 - 2008  |
| **1** | 2 | **3** | **4** | **5** | **6**  | **7** | **8** | **9** |
| Č:1 | ÚčelÚčelom tejto smernice je ustanovenie rámca boja proti diskriminácii na základe rasového alebo etnického pôvodu, so zámerom uplatniť zásady rovnakého zaobchádzania v členských štátoch. | N | 365/2004 Z. z. | Č: 1 §: 1§: 5O:1§: 6O: 1 | Predmet úpravyTento zákon upravuje uplatňovanie zásady rovnakého zaobchádzania a ustanovuje prostriedky právnej ochrany, ak dôjde k porušeniu tejto zásady. Zásada rovnakého zaobchádzania v sociálnom zabezpečení, zdravotnej starostlivosti, poskytovaní tovarov a služieb a vo vzdelaní(1) V súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania sa v sociálnom zabezpečení, zdravotnej starostlivosti a pri poskytovaní tovarov, služieb a vzdelávania zakazuje diskriminácia osôb z dôvodu ich pohlavia, rasového pôvodu, národnostného alebo etnického pôvodu.Zásada rovnakého zaobchádzania v pracovnoprávnych vzťahoch a obdobných právnych vzťahoch(1) V súlade so zásadou rovnakého zaobchádzania sa v pracovnoprávnych vzťahoch, obdobných právnych vzťahoch a v právnych vzťahoch s nimi súvisiacich zakazuje diskriminácia osôb z dôvodu ich pohlavia, náboženského vyznania alebo viery, rasového pôvodu, národnostného alebo etnického pôvodu, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. | Y |  |  |
| Č: 2O:1 | Pojem diskriminácie1. Pre účely tejto smernice znamená zásada rovnakého zaobchádzania to, že nemá existovať žiadna priama alebo nepriama diskriminácia založená na rasovom alebo etnickom pôvode. | N | 365/2004 Z. z.NÁVRH | §: 2O: 4§: 2O: 1 | (4) Diskriminácia je priama diskriminácia, nepriama diskriminácia, obťažovanie a neoprávnený postih; diskriminácia je aj pokyn na diskrimináciu a nabádanie na diskrimináciu.(1) Dodržiavanie zásady rovnakého zaobchádzania spočíva v zákaze diskriminácie z akéhokoľvek dôvodu. | Y |  |  |
| Č: 2O:2P:a | 2. Pre účely odseku 1:(a) za priamu diskrimináciu sa považuje, keď sa s osobou zaobchádza horšie ako s inou osobou, zaobchádzalo alebo by sa zaobchádzalo v porovnateľnej situácii na základe rasového alebo etnického pôvodu; | N | 365/2004 Z. z.  | §: 2O: 5 | (5) Priama diskriminácia je konanie alebo opomenutie, pri ktorom sa s osobou zaobchádza menej priaznivo, ako sa zaobchádza, zaobchádzalo alebo by sa mohlo zaobchádzať s inou osobou v porovnateľnej situácii. | Y |  |  |
| Č: 2O:2P:b | (b) za nepriamu diskrimináciu sa považuje, keď očividne neutrálne ustanovenie, kritérium alebo prax by do istej miery znevýhodnili osoby rasového alebo etnického pôvodu v porovnaní s inými osobami, iba ak toto ustanovenie, kritérium alebo prax sú objektívne odôvodnené zákonným cieľom a prostriedky na jeho dosiahnutie sú primerané a potrebné. | N | 365/2004 Z. z.  | §: 2O: 6 | (6) Nepriama diskriminácia je navonok neutrálny predpis, rozhodnutie, pokyn alebo prax, ktoré znevýhodňujú osobu v porovnaní s inou osobou; nepriama diskriminácia nie je, ak takýto predpis, rozhodnutie, pokyn alebo prax sú objektívne odôvodnené sledovaním oprávneného záujmu a sú primerané a nevyhnutné na dosiahnutie takého záujmu. | Y |  |  |
| Č: 2O:3 | 3. Obťažovanie sa považuje za diskrimináciu v zmysle odseku 1, keď sa vykonáva násilie, ktoré súvisí s rasovým alebo etnickým pôvodom pre účel alebo s cieľom porušenia dôstojnosti osoby, a vytvorenia zastrašujúceho, nepriateľského, zahanbujúceho, ponižujúceho a urážlivého prostredia. V tejto súvislosti sa môže pojem obťažovania definovať v súlade s národným právom a praxou členských štátov. | N | NÁVRH | §: 2O: 6 | (6) Obťažovaním je také správanie sa, v dôsledku ktorého dochádza alebo môže dôjsť k zastrašeniu, zahanbeniu, pokoreniu, poníženiu alebo urážke fyzickej osoby, a ktorého úmyslom alebo následkom je alebo môže byť zásah do slobody alebo ľudskej dôstojnosti. | Y |  |  |
| Č: 2O: 4 | 4. Pokyn na diskrimináciu osôb na základe rasového alebo etnického pôvodu sa považuje za diskrimináciu v zmysle znenia odseku 1. | N | 365/2004 Z. z. | §: 2O: 4 §: 20: 8 | (4) Diskriminácia je priama diskriminácia, nepriama diskriminácia, obťažovanie a neoprávnený postih; diskriminácia je aj pokyn na diskrimináciu a nabádanie na diskrimináciu.(8) Pokyn na diskrimináciu je konanie, ktoré spočíva v zneužití podriadenosti osoby na účel diskriminácie tretej osoby. | Y |  |  |
| Č:3O:1P:aP:bP:cP:dP:eP:fP:gP:h | Rozsah 1. Táto smernica sa v rámci právomocí

 delegovaných na spoločenstvo uplatňuje na všetky osoby z verejného i súkromného sektora, vrátane verejných orgánov vo vzťahu k: 1. podmienkam prístupu k zamestnaniu,

k samostatnej zárobkovej činnosti a k povolaniu, vrátane výberových kritérií a náborových podmienok pri akomkoľvek druhu činnosti a na všetkých úrovniach profesijnej hierarchie, vrátane povýšenia; 1. prístupu ku všetkým

 typom a úrovniam odborného poradenstva, odbornej prípravy, odbornej prípravy pre vyšší stupeň a preškolenia, vrátane pracovnej praxe;1. zamestnaniu a

pracovným podmienkam, vrátane prepúšťania a odmeňovania;1. členstvu a zapojeniu

do organizácie pracovníkov alebo  zamestnancov alebo organizácie, ktorej členovia vykonávajú určité povolanie, vrátane dávok, ktoré tieto organizácie zabezpečujú;1. sociálnej ochrane, vrátane sociálneho

zabezpečenia a zdravotnej starostlivosti;1. sociálnym výhodám;
2. vzdelaniu;

(h) prístupu k tovaru a službám, ktoré sú k dispozícii verejnosti, vrátane bývania a ich poskytovaniu. | N | 365/2004 Z. z. | §: 6O: 2§: 5O: 2 | (2) Zásada rovnakého zaobchádzania podľa odseku 1 sa uplatňuje len v spojení s právami fyzických osôb ustanovenými osobitnými zákonmi v oblastiacha) prístupu k zamestnaniu, povolaniu, inej zárobkovej činnosti alebo funkcii (ďalej len "zamestnanie") vrátane požiadaviek pri prijímaní do zamestnania a podmienok a spôsobu uskutočňovania výberu do zamestnania, 8)b) výkonu zamestnania a podmienok výkonu práce v zamestnaní vrátane odmeňovania, funkčného postupu v zamestnaní a prepúšťania, c) prístupu k odbornému vzdelávaniu, ďalšiemu odbornému vzdelávaniu a účasti na programoch aktívnych opatrení na trhu práce vrátane prístupu k poradenstvu pre výber zamestnania a zmenu zamestnania9) (ďalej len "odborné vzdelávanie") alebod) členstva a pôsobenia v organizácii zamestnancov, organizácii zamestnávateľov a v organizáciách združujúcich osoby určitých profesií vrátane poskytovania výhod, ktoré tieto organizácie svojim členom poskytujú.(2) Zásada rovnakého zaobchádzania podľa odseku 1 sa uplatňuje len v spojení s právami osôb ustanovenými osobitnými zákonmi v oblastiach prístupu a poskytovaniaa) sociálnej pomoci, sociálneho poistenia, štátnej sociálnej podpory4) a sociálnych výhod, b) zdravotnej starostlivosti, 5)c) vzdelania, 6)d) tovarov a služieb vrátane bývania, ktoré sú poskytované verejnosti právnickými osobami a fyzickými osobami-podnikateľmi.7) | Y |  |  |
| Č:3O:2 | 1. Táto smernica nezahŕňa rozdielne

zaobchádzanie na základe štátnej príslušnosti a nedotýka sa ustanovení a podmienok, ktoré sa vzťahujú na vstup a pobyt štátnych príslušníkov z tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti na území členských štátov, a nezahŕňa žiadne zaobchádzanie, vyplývajúce z právneho postavenia štátnych príslušníkov z tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti, ktorých sa to týka. | D | NÁVRH | §: 4O: 1P: a | (1) Tento zákon sa nevzťahuje naa) rozdielne zaobchádzanie vyplývajúce z podmienok vstupu a zdržiavania sa cudzincov na území Slovenskej republiky vrátane zaobchádzania s nimi, ktoré ustanovujú osobitné predpisy, okrem občanov členského štátu Európskej únie, štátu, ktorý je zmluvnou stranou Dohody o Európskom hospodárskom priestore a Švajčiarskej konfederácie, osôb bez štátnej príslušnosti a ich rodinných príslušníkov, | Y |  |  |
| Č:4 | Skutočné a určujúce požiadavky na zamestnanieBez ohľadu na článok 2(1) a (2) môžu členské štáty stanoviť, že rozdielne zaobchádzanie, ktoré je založené na charakteristike súvisiacej s rasovým alebo etnickým pôvodom, nie je diskrimináciou vtedy, keď z dôvodu povahy určitých pracovných činností, ktorých sa to týka alebo v súvislosti s ich vykonávaním, predstavuje táto charakteristika skutočnú a určujúcu požiadavku na zamestnanie pod podmienkou, že cieľ je zákonný a požiadavka primeraná. | D | NÁVRH | §: 8O: 1 | Prípustné rozdielne zaobchádzanie(1) Diskrimináciou nie je také rozdielne zaobchádzanie z dôvodu náboženského vyznania alebo viery, zdravotného postihnutia alebo veku, sexuálnej orientácie, rasového pôvodu alebo etnického pôvodu, ktoré je odôvodnené povahou činností vykonávaných v zamestnaní alebo okolnosťami, za ktorých sa tieto činnosti vykonávajú, ak tento dôvod tvorí skutočnú a rozhodujúcu požiadavku na zamestnanie pod podmienkou, že cieľ je oprávnený a požiadavka primeraná. | Y |  |  |
| Č:5 | Pozitívny prístupVzhľadom na úplné zabezpečenie rovnakého zaobchádzania v praxi zásada rovnakého zaobchádzania nezabraňuje žiadnemu členskému štátu zachovávať alebo prijímať osobitné opatrenia na zabránenie znevýhodnenia alebo na náhradu za znevýhodnenie, ktoré súvisí s rasovým alebo etnickým pôvodom. | D |  |  |  |  |  |  |
| Č:6O:1 | Minimálne požiadavky1. Členské štáty môžu zaviesť alebo

zachovať ustanovenia, ktoré sú viac v prospech ochrany zásady rovnakého zaobchádzania než tie, ktoré ustanovuje táto smernica. | D | 365/2004 Z. z.Ústava SR | §: 3O: 3Č: 7O: 5 | (3) Pri uplatňovaní zásady rovnakého zaobchádzania sa použijú ustanovenia tohto zákona a aj osobitných zákonov, ak ustanovujú ďalšie dôvody, na základe ktorých sa diskriminácia zakazuje.(5) Medzinárodné zmluvy o ľudských právach a základných slobodách, medzinárodné zmluvy, na ktorých vykonanie nie je potrebný zákon, a medzinárodné zmluvy, ktoré priamo zakladajú práva alebo povinnosti fyzických osôb alebo právnických osôb a ktoré boli ratifikované a vyhlásené spôsobom ustanoveným zákonom, majú prednosť pred zákonmi. | Y |  | Medzinárodné zmluvy a osobitné zákony môžu rozširovať zákaz diskriminácie obsiahnutý v tomto návrhu zákona. |
| Č:6O:2 | 1. Implementácia tejto smernice nemá

za žiadnych okolností predstavovať dôvody pre zníženie úrovne už poskytovanej ochrany proti diskriminácii v členských štátoch v oblastiach, ktoré zahŕňa táto smernica. | N | 365/2004 Z. z.Ústava SR | §: 3O: 3Č: 7O: 5 | (3) Pri uplatňovaní zásady rovnakého zaobchádzania sa použijú ustanovenia tohto zákona a aj osobitných zákonov, ak ustanovujú ďalšie dôvody, na základe ktorých sa diskriminácia zakazuje.(5) Medzinárodné zmluvy o ľudských právach a základných slobodách, medzinárodné zmluvy, na ktorých vykonanie nie je potrebný zákon, a medzinárodné zmluvy, ktoré priamo zakladajú práva alebo povinnosti fyzických osôb alebo právnických osôb a ktoré boli ratifikované a vyhlásené spôsobom ustanoveným zákonom, majú prednosť pred zákonmi. | Y |  |  |
| Č:7O:1 | Obhajoba práv1.Členské štáty zabezpečia, že súdne a/alebo správne konania, vrátane zmierovacích konaní, keď sa to považuje za vhodné pre vynútenie záväzkov podľa tejto smernice sú k dispozícii všetkým osobám, ktoré sa považujú za poškodené kvôli nesprávnemu uplatneniu zásady rovnakého zaobchádzania voči nim, dokonca aj vtedy, keď sa vzťah, počas ktorého boli diskriminované už skončil. | N | 365/2004 Z. z. | §: 9O: 1§: 9O: 2V: 1 | (1) Každý má podľa tohto zákona právo na rovnaké zaobchádzanie a ochranu pred diskrimináciou.(2) Každý sa môže domáhať svojich práv na súde, ak sa domnieva, že je alebo bol dotknutý na svojich právach, právom chránených záujmoch alebo slobodách nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania. | Y |  |  |
| Č:7O:2 | 2.Členské štáty zabezpečia, že združenia, organizácie alebo iné právnické osoby, ktoré podľa kritérií stanovených národným právom, majú zákonný záujem o zabezpečenie súladu s ustanoveniami tejto smernice sa môžu zúčastniť buď v mene alebo na strane žalobcu s jeho súhlasom na akomkoľvek súdnom a/alebo správnom konaní, ktoré má zabezpečiť vynútenie záväzkov podľa tejto smernice**.** | N | 365/2004 Z. z. | §: 10O: 1-2 | (1) V konaní vo veciach porušenia zásady rovnakého zaobchádzania sa účastník môže dať zastupovať aj právnickou osobou, a) ktorej takéto oprávnenie priznáva osobitný zákon alebob) ktorej cieľom činnosti alebo predmetom činnosti je ochrana pred diskrimináciou.(2) Ak prevezme právnická osoba podľa odseku 1 zastúpenie, poverí niektorého zo svojich členov alebo zamestnancov, aby za zastúpeného v jej mene konal. | Y |  |  |
| Č:7O:3 | 1.Odsek 1 a 2 sa nedotýkajú národných právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na časové obmedzenia začatia konaní týkajúcich sa zásady rovnakého zaobchádzania. | n.a. |  |  |  |  |  |  |
| Č:8 | Dôkazné bremeno1.Členské štáty prijmú také opatrenia, ktoré sú potrebné v súlade s ich národným súdnymi systémami tak, aby zabezpečili, že osoby, ktoré sa pokladajú za poškodené, pretože sa voči nim neuplatnila zásada rovnakého zaobchádzania, predložia súdu alebo inému kompetentnému orgánu fakty, na základe ktorých sa dá predpokladať, že došlo k priamej alebo nepriamej diskriminácii a je na obžalovanom, aby dokázal, že nedošlo k žiadnemu porušeniu zásady rovnakého zaobchádzania. | N | 365/2004 Z. z. | §: 11O: 2 | (2) Žalovaný je povinný preukázať, že neporušil zásadu rovnakého zaobchádzania, ak žalobca predloží súdu dôkazy, z ktorých možno dôvodne usudzovať, že k porušeniu zásady rovnakého zaobchádzania došlo. | Y |  |  |
| Č:8O:2 | 2. Odsek 1 nebráni členským štátom zaviesť právne dôkazné pravidlá, ktoré sú viac v prospech žalobcov. | D |  |  |  |  |  |  |
| Č:8O:3 | 3.Odsek 1 sa neuplatňuje v trestných konaniach. | D | Zákon č. 301/2005Z. z.  | §:2O: 4 | (4) Každý, proti komu sa vedie trestné konanie, považuje sa za nevinného, kým súd nevysloví právoplatným odsudzujúcim rozsudkom jeho vinu. | Y |  |  |
| Č:8O:4 | 4.Odsek 1, 2 a 3 sa uplatňuje tiež na všetky konania, začaté v súlade s článkom 7(2). | N | 365/2004 Z. z. | §: 10O: 1-2§: 11O: 2 | (1) V konaní vo veciach porušenia zásady rovnakého zaobchádzania sa účastník môže dať zastupovať aj právnickou osobou, a) ktorej takéto oprávnenie priznáva osobitný zákon alebob) ktorej cieľom činnosti alebo predmetom činnosti je ochrana pred diskrimináciou.(2) Ak prevezme právnická osoba podľa odseku 1 zastúpenie, poverí niektorého zo svojich členov alebo zamestnancov, aby za zastúpeného v jej mene konal.(2) Žalovaný je povinný preukázať, že neporušil zásadu rovnakého zaobchádzania, ak žalobca predloží súdu dôkazy, z ktorých možno dôvodne usudzovať, že k porušeniu zásady rovnakého zaobchádzania došlo. |  |  |  |
| Č:8O:5 | 5.Členské štáty nemusia uplatňovať odsek 1 na konania, v ktorých súd alebo kompetentný orgán musí vyšetriť skutkovú podstatu prípadu. | D |  |  |  |  |  |  |
| Č:9 | PrenasledovanieČlenské štáty zavedú v rámci svojich národných právnych systémov také opatrenia, ktoré sú potrebné na ochranu jednotlivcov pred nepriaznivým zaobchádzaním alebo nepriaznivými následkami, ktoré sú reakciou na žalobu alebo na konania zamerané na vynútenie dodržania zásady rovnakého zaobchádzania. | N | Ústava SR365/2004 Z.z. | Č: 12O: 4§: 2O: 4O: 10 | (4) Nikomu nesmie byť spôsobená ujma na právach pre to, že uplatňuje svoje základné práva a slobody.(4) Diskriminácia je priama diskriminácia, nepriama diskriminácia, obťažovanie a neoprávnený postih; diskriminácia je aj pokyn na diskrimináciu a nabádanie na diskrimináciu.(10) Neoprávnený postih je také konanie alebo opomenutie, ktoré je pre osobu, ktorej sa týka, nepriaznivé a priamo súvisía) s domáhaním sa právnej ochrany pred diskrimináciou vo svojom mene alebo v mene inej osoby alebob) s podaním svedeckej výpovede, vysvetlenia alebo súvisí s inou účasťou tejto osoby v konaní vo veciach porušenia zásady rovnakého zaobchádzania. | Y |  |  |
| Č:10 | Šírenie informáciíČlenské štáty zabezpečia, že ustanovenia, ktoré sa prijmú v súlade s touto smernicou a príslušné ustanovenia, ktoré sú v platnosti, sa na ich území všetkými vhodnými prostriedkami dajú do pozornosti osobám, ktorých sa to týka. | N | 365/2004 Z. z. | Č: IIV: 1 | Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 308/1993 Z. z. o zriadení Slovenského národného strediska pre ľudské práva v znení zákona č. 136/2003 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:1. V § 1 odsek 2 znie:"(2) Stredisko plní úlohy v oblasti ľudských práv a základných slobôd vrátane práv dieťaťa1) (ďalej len "ľudské práva"). Stredisko na tento účel najmäa) monitoruje a hodnotí dodržiavanie ľudských práv a dodržiavanie zásady rovnakého zaobchádzania podľa osobitného zákona, 1aa)b) zhromažďuje a na požiadanie poskytuje informácie o rasizme, xenofóbii a antisemitizme v Slovenskej republike, c) uskutočňuje výskumy a prieskumy na poskytovanie údajov v oblasti ľudských práv, zhromažďuje a šíri informácie v tejto oblasti, d) pripravuje vzdelávacie aktivity a podieľa sa na informačných kampaniach s cieľom zvyšovania tolerancie spoločnosti, e) zabezpečuje právnu pomoc obetiam diskriminácie a prejavov intolerancie, f) vydáva na požiadanie fyzických osôb alebo právnických osôb alebo z vlastnej iniciatívy odborné stanoviská vo veciach dodržiavania zásady rovnakého zaobchádzania podľa osobitného predpisu, 1aa)g) poskytuje knižničné služby a h) poskytuje služby v oblasti ľudských práv.". | Y |  |  |
| Č:11O:1 | Sociálny dialóg1.Členské štáty prijmú v súlade s národnými tradíciami a praxou primerané opatrenia na podporu sociálneho dialógu medzi zamestnávateľmi a zamestnancami s cieľom podporiť zásadu rovnakého zaobchádzania, vrátane sledovania praktík na pracoviskách, kolektívnych dohôd, kódexov správania, výskumu alebo výmeny skúseností a overenej praxe. | N | 365/2004 Z. z.311/2001 Z. z. | §: 13§: 239 | Prechodné ustanovenieZamestnávateľ a príslušný orgán odborovej organizácie, ktorí uzavreli kolektívne zmluvy podľa osobitného predpisu, sú povinní uviesť ustanovenia kolektívnych zmlúv do súladu s týmto zákonom do šiestich mesiacov odo dňa účinnosti tohto zákona; táto povinnosť sa vzťahuje aj na vnútorné predpisy, na vydávanie ktorých je zamestnávateľ oprávnený.Kontrolná činnosť Zástupcovia zamestnancov kontrolujú dodržiavanie pracovnoprávnych predpisov vrátane mzdových predpisov a záväzkov vyplývajúcich z kolektívnej zmluvy; sú oprávnení najmäa) vstupovať na pracoviská zamestnávateľa v čase dohodnutom so zamestnávateľom, b) vyžadovať od vedúcich zamestnancov potrebné informácie a podklady, c) podávať návrhy na zlepšovanie pracovných podmienok, d) vyžadovať od zamestnávateľa, aby dal pokyn na odstránenie zistených nedostatkov, e) navrhovať zamestnávateľovi alebo inému orgánu poverenému kontrolou dodržiavania pracovnoprávnych predpisov, aby uplatnil vhodné opatrenia voči vedúcim zamestnancom, ktorí porušujú pracovnoprávne predpisy alebo povinnosti vyplývajúce pre nich z kolektívnych zmlúv, f) vyžadovať od zamestnávateľa informácie o tom, aké opatrenia boli vykonané na odstránenie nedostatkov zistených pri výkone kontroly. | Y |  |  |
| Č:11O:2 | 2.Keď je to v súlade s národnými tradíciami a praxou, členské štáty vyzvú obidve strany bez toho, aby bola dotknutá ich autonómnosť, aby na vhodnej úrovni uzatvorili dohody ustanovujúce pravidlá proti diskriminácii v oblastiach, ktoré sú uvedené v článku 3 a ktoré patria do rámca kolektívneho vyjednávania. Tieto dohody rešpektujú minimálne požiadavky, ktoré ustanovuje táto smernica a príslušné národné implementačné opatrenia. | D | 365/2004 Z. z.311/2001 Z. z.2/1991 Zb. | §: 13§ 231O: 1§ 4O: 2P: a | Prechodné ustanovenieZamestnávateľ a príslušný orgán odborovej organizácie, ktorí uzavreli kolektívne zmluvy podľa osobitného predpisu, sú povinní uviesť ustanovenia kolektívnych zmlúv do súladu s týmto zákonom do šiestich mesiacov odo dňa účinnosti tohto zákona; táto povinnosť sa vzťahuje aj na vnútorné predpisy, na vydávanie ktorých je zamestnávateľ oprávnený.(1) Odborový orgán uzatvára so zamestnávateľom kolektívnu zmluvu, ktorá upravuje pracovné podmienky vrátane mzdových podmienok a podmienky zamestnávania, vzťahy medzi zamestnávateľmi a zamestnancami, vzťahy medzi zamestnávateľmi alebo ich organizáciami a jednou organizáciou alebo viacerými organizáciami zamestnancov výhodnejšie, ako upravuje tento zákon alebo iný pracovnoprávny predpis, ak to tento zákon alebo iný pracovnoprávny predpis výslovne nezakazuje alebo ak z ich ustanovení nevyplýva, že sa od nich nemožno odchýliť. Nároky, ktoré vznikli z kolektívnej zmluvy jednotlivým zamestnancom, sa uplatňujú a uspokojujú ako ostatné nároky zamestnancov z pracovného pomeru. Pracovná zmluva je neplatná v tej časti, v ktorej upravuje nároky zamestnanca v menšom rozsahu než kolektívna zmluva.a) je v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi,  | Y |  |  |
| Č:12 | Dialóg s mimovládnymi organizáciamiČlenské štáty vyzvú k dialógu príslušné mimovládne organizácie, ktoré v súlade s ich národným právom a praxou majú zákonný záujem prispieť k boju proti diskriminácii založenej na rasovom alebo etnickom pôvode s cieľom podporiť zásadu rovnakého zaobchádzania. | N | Uznesenie vlády č. | Č:  | Spolupráca štátnych inštitúcií s mimovládnymi organizáciami a s ďalšími subjektmi pri predchádzaní všetkým formám diskriminácie, rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a ostatným prejavom intolerancie.V rámci rozvíjajúcej sa spolupráce štátnych inštitúcií s mimovládnymi organizáciami, ako aj s inými subjektami pri riešení rôznych spoločenských problémov je potrebné zdôrazniť nevyhnutnosť takejto spolupráce aj pri predchádzaní a boji proti všetkým formám intolerancie. | Y |  |  |
| Č:13O:1O:2 | 1.Členské štáty určia orgán alebo orgány na podporu rovnakého zaobchádzania pre všetky osoby bez diskriminácie založenej na rasovom alebo etnickom pôvode. Tieto orgány môžu byť súčasťou inštitúcií, ktoré na národnej úrovni zodpovedajú za obhajobu ľudských práv alebo ochranu práv jednotlivca.2.Členské štáty zabezpečia, že do kompetencie týchto orgánov patrí:- bez toho, aby bolodotknuté právo obetí a práva združení, organizácií alebo iných právnických osôb, ktoré sú uvedené v článku 7(2) poskytovanie nezávislej pomoci obetiam diskriminácie pri podaní žaloby kvôli diskriminácii,- vykonávanie nezávislých prieskumov týkajúcich sa diskriminácie,- uverejňovanie nezávislých správ a vydávanie odporúčaní ku akejkoľvek záležitosti, ktorá sa vzťahuje k takejto diskriminácii. | N | 365/2004 Z. z. | Č: IIV: 1 | Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 308/1993 Z. z. o zriadení Slovenského národného strediska pre ľudské práva v znení zákona č. 136/2003 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:1. V § 1 odsek 2 znie:"(2) Stredisko plní úlohy v oblasti ľudských práv a základných slobôd vrátane práv dieťaťa1) (ďalej len "ľudské práva"). Stredisko na tento účel najmäa) monitoruje a hodnotí dodržiavanie ľudských práv a dodržiavanie zásady rovnakého zaobchádzania podľa osobitného zákona, 1aa)b) zhromažďuje a na požiadanie poskytuje informácie o rasizme, xenofóbii a antisemitizme v Slovenskej republike, c) uskutočňuje výskumy a prieskumy na poskytovanie údajov v oblasti ľudských práv, zhromažďuje a šíri informácie v tejto oblasti, d) pripravuje vzdelávacie aktivity a podieľa sa na informačných kampaniach s cieľom zvyšovania tolerancie spoločnosti, e) zabezpečuje právnu pomoc obetiam diskriminácie a prejavov intolerancie, f) vydáva na požiadanie fyzických osôb alebo právnických osôb alebo z vlastnej iniciatívy odborné stanoviská vo veciach dodržiavania zásady rovnakého zaobchádzania podľa osobitného predpisu, 1aa)g) poskytuje knižničné služby a h) poskytuje služby v oblasti ľudských práv.". | Y |  |  |
| Č:14P:a | ZhodaČlenské štáty príjmu potrebné opatrenia, aby zabezpečili, že:1. sa zrušia všetky právne

predpisy, nariadenia a administratívne ustanovenia, ktoré sú v rozpore so zásadou rovnakého zaobchádzania, | N | Ústava SR | Č: 125O: 1P. aO: 3 O: 6 | (1) Ústavný súd rozhoduje o súladea) zákonov s ústavou, s ústavnými zákonmi a s medzinárodnými zmluvami, s ktorými vyslovila súhlas Národná rada Slovenskej republiky a ktoré boli ratifikované a vyhlásené spôsobom ustanoveným zákonom, (3) Ak ústavný súd svojím rozhodnutím vysloví, že medzi právnymi predpismi uvedenými v odseku 1 je nesúlad, strácajú príslušné predpisy, ich časti, prípadne niektoré ich ustanovenia účinnosť. Orgány, ktoré tieto právne predpisy vydali, sú povinné do šiestich mesiacov od vyhlásenia rozhodnutia ústavného súdu uviesť ich do súladu s ústavou, s ústavnými zákonmi a s medzinárodnými zmluvami vyhlásenými spôsobom ustanoveným zákonom, a ak ide o predpisy uvedené v odseku 1 písm. b) a c), aj s inými zákonmi, a ak ide o predpisy uvedené v odseku 1 písm. d), aj s nariadeniami vlády a so všeobecne záväznými právnymi predpismi ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy. Ak tak neurobia, také predpisy, ich časti alebo ustanovenia strácajú platnosť po šiestich mesiacoch od vyhlásenia rozhodnutia. (6) Rozhodnutie ústavného súdu vydané podľa odsekov 1, 2 a 5 sa vyhlasuje spôsobom ustanoveným na vyhlasovanie zákonov. Právoplatné rozhodnutie ústavného súdu je všeobecne záväzné. | Y |  |  |
| Č:14P:b | 1. všetky ustanovenia, ktoré sú v

 rozpore so zásadou rovnakého zaobchádzania zahrnuté v individuálnych alebo kolektívnych zmluvách alebo dohodách, vnútropodnikových pravidlách, pravidlách riadiacich ziskové a neziskové organizácie a v pravidlách upravujúcich nezávislé povolania a organizácie pracovníkov a zamestnancov, sú neplatné alebo sa môžu vyhlásiť za neplatné alebo sa zmenia a doplnia. | N | 365/2004 Z. z. | §: 13 | Prechodné ustanovenieZamestnávateľ a príslušný orgán odborovej organizácie, ktorí uzavreli kolektívne zmluvy podľa osobitného predpisu, sú povinní uviesť ustanovenia kolektívnych zmlúv do súladu s týmto zákonom do šiestich mesiacov odo dňa účinnosti tohto zákona; táto povinnosť sa vzťahuje aj na vnútorné predpisy, na vydávanie ktorých je zamestnávateľ oprávnený. | Y |  |  |
| Č:15 | SankcieČlenské štáty ustanovia pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných pri porušení národných ustanovení, ktoré sa prijali podľa tejto smernice a prijmú všetky potrebné opatrenia na ich zabezpečenie. Sankcie, ktoré môžu obsahovať náhradu škody pre obeť musia byť účinné, primerané a zastrašujúce.  | N | 365/2004 Z. z. | §: 9O: 2-4 | 2) Každý sa môže domáhať svojich práv na súde, ak sa domnieva, že je alebo bol dotknutý na svojich právach, právom chránených záujmoch alebo slobodách nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania. Môže sa najmä domáhať, aby ten, kto nedodržal zásadu rovnakého zaobchádzania, upustil od svojho konania, ak je to možné, napravil protiprávny stav alebo poskytol primerané zadosťučinenie.(3) Ak by primerané zadosťučinenie nebolo dostačujúce, najmä ak nedodržaním zásady rovnakého zaobchádzania bola značným spôsobom znížená dôstojnosť, spoločenská vážnosť alebo spoločenské uplatnenie poškodenej osoby, môže sa tá domáhať aj náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch. Sumu náhrady nemajetkovej ujmy v peniazoch určí súd s prihliadnutím na závažnosť vzniknutej nemajetkovej ujmy a všetky okolnosti, za ktorých došlo k jej vzniku.(4) Právo na náhradu škody alebo právo na inú náhradu podľa osobitných predpisov12) nie je týmto zákonom dotknuté. | Y |  |  |
| Č:15 | Členské štáty oznámia takéto opatrenia komisii najneskôr do 19. júla 2003 a bez meškania jej oznámia aj následné zmeny a doplnenia, ktoré ich ovplyvnia. | n. a. |  |  |  |  |  |  |
| Č:16 | ImplementáciaČlenské štáty prijmú do 19. júla 2003 právne predpisy, nariadenia a administratívne ustanovenia, ktoré sú potrebné na to, aby boli v zhode s touto smernicou alebo na ich spoločnú žiadosť môžu poveriť manažment a pracovné sily implementáciou tejto smernice vzhľadom na ustanovenia, ktoré spadajú do rámca kolektívnych dohôd. V takýchto prípadoch členské štáty zabezpečia, že manažment a pracovné sily zavedú formou dohody do 19. júla 2003 potrebné opatrenia, od členských štátov sa vyžaduje, aby prijali všetky potrebné opatrenia, ktoré im umožnia, aby boli kedykoľvek schopné zaručiť výsledky, ktoré vyplývajú z tejto smernice. Okamžite o tom informujú komisiu.Keď členské štáty prijmú takéto opatrenia, musia obsahovať odkaz na túto smernicu alebo musí byť priložený odkaz na dátum ich oficiálneho uverejnenia. Členský štát stanoví spôsob, ako sa takýto odkaz vytvorí. | N | 365/2004 Z. z. | §: 13Č: XXIII | Prechodné ustanovenieZamestnávateľ a príslušný orgán odborovej organizácie, ktorí uzavreli kolektívne zmluvy podľa osobitného predpisu, sú povinní uviesť ustanovenia kolektívnych zmlúv do súladu s týmto zákonom do šiestich mesiacov odo dňa účinnosti tohto zákona; táto povinnosť sa vzťahuje aj na vnútorné predpisy, na vydávanie ktorých je zamestnávateľ oprávnený.Tento zákon nadobúda účinnosť 1. júla 2004. | Y |  |  |
| Č:17O:1 | Správa1.Členské štáty oznámia komisii do 19. júla 2005 a potom po každých piatich rokoch všetky informácie, ktoré komisia potrebuje na vypracovanie správy o uplatňovaní tejto smernice pre Európsky parlament a pre radu. | n.a. |  |  |  |  |  |  |
| Č:17O:2 | 2.Správa komisie vezme do úvahy podľa potreby názory Európskeho monitorovacieho strediska pre rasizmus a xenofóbiu, ako aj názory sociálnych partnerov a príslušných mimovládnych organizácií. V súlade so šírením zásady rodovej rovnosti poskytuje táto správa inter alia hodnotenie dopadu príslušných opatrení na mužov a na ženy. Na základe získaných informácií zahŕňa táto správa, ak je to potrebné, aj návrhy na revíziu a aktualizáciu tejto smernice. | n.a. |  |  |  |  |  |  |
| Č:18 | ÚčinnosťToto nariadenie nadobudne účinnosť v deň jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev. | n.a. |  |  |  |  |  |  |
| Č:19 | AdresátiTáto smernica je adresovaná členským štátom. | n.a. |  |  |  |  |  |  |

Vysvetlivky:

1. – článok príslušnej smernice

2. – text článku príslušnej smernice

1. – spôsob transpozície príslušnej smernice
2. – číslo príslušného zákona
3. – článok príslušného zákona(Č, §, O, V, P)
4. – text príslušného zákona
5. – zhoda
6. – administratívna infraštruktúra
7. – poznámky
8. – štádium legislatívneho procesu